



# INSTALLATION AND OPERATION MANUAL

## Fan coil units

English language: Original Instructions  
 All other language: Translation of the Original Instruction

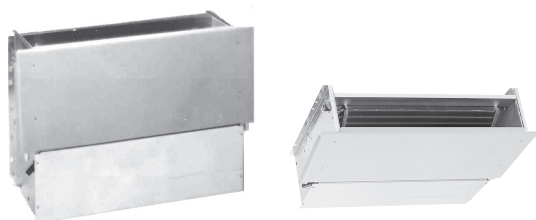
### FWV + FWZ



### FWL + FWR



### FWM + FWS



Installation and operation manual  
 Fan coil units

English

Installations- und Bedienungsanleitung  
 Ventilator-Konvektoren

Deutsch

Manuel d'installation et d'utilisation  
 Ventilateur-convecteurs

Français

Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing  
 Ventilator-convectoren

Nederlands

Manual de instalación y operación  
 Fan coils

Español

Manuale d'installazione e d'uso  
 Unità fan coil

Italiano

Εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας  
 Κλιματιστικές μογάδες

Ελληνικά

Manual de instalação e de funcionamento  
 Ventilador-convectores

Portugues

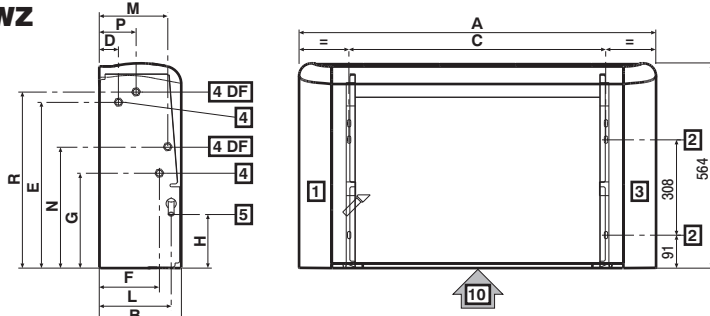
Инструкция по монтажу и эксплуатации  
 Фанкойлы

русский

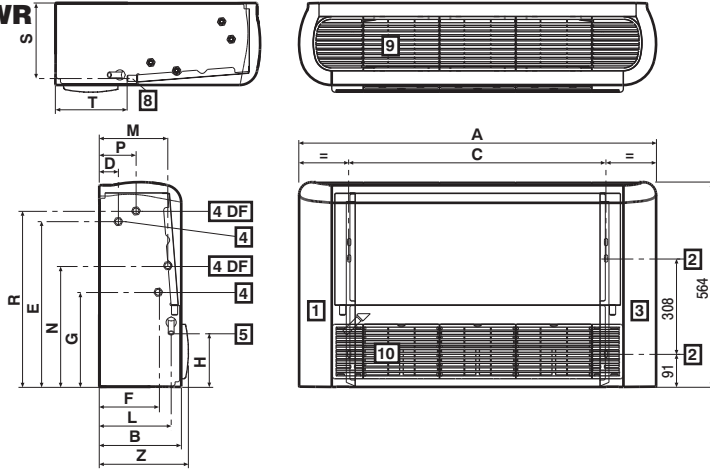
Handbok för installation och användning  
 Fläktkonvektor

Svenskt

**FWV+FWZ**

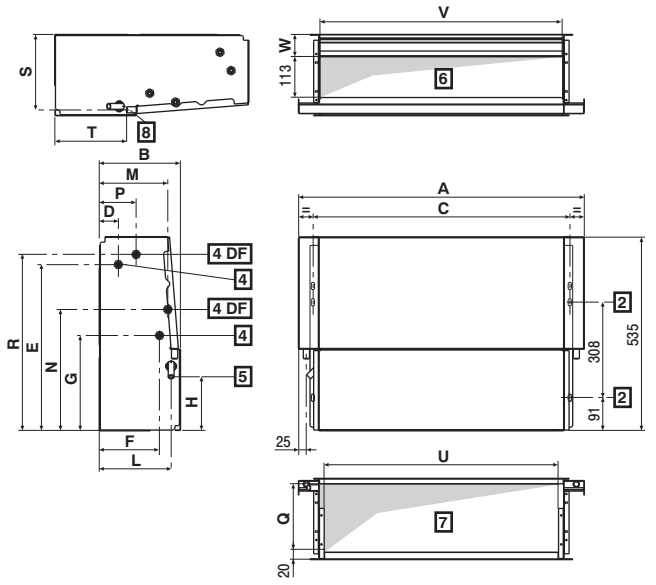


**FWL+FWR**



FWV+FWL+FWZ+FWR	A	B	C	D	E	F	G	H	L	M	N	P	R	S	T	Z
01+15+02+25	774	226	498	51	458	163	263	149	198	187	335	99	486	208	198	246
03+35	984	226	708	51	458	163	263	149	198	187	335	99	486	208	198	246
04+06	1194	226	918	51	458	163	263	149	198	187	335	99	486	208	198	246
08+10	1404	251	1128	48	497	185	259	155	220	195	348	120	478	234	208	271

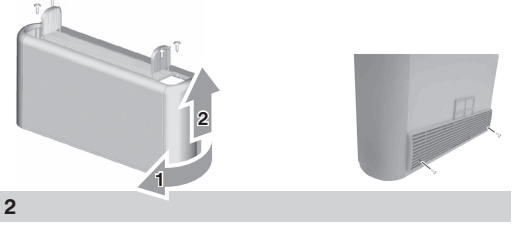
**FWM+FWS**



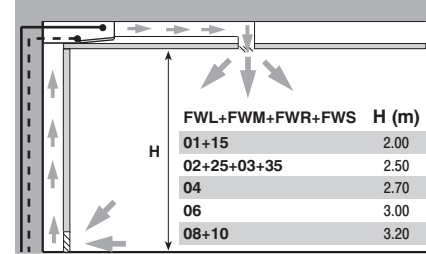
	A	B	C	D	E	F	G	H	L	M	N	P	Q	R	S	T	U	V	W
01+15+02+25	584	224	498	51	458	163	263	149	198	187	335	99	189	486	208	198	436	464	61
03+35	794	224	708	51	458	163	263	149	198	187	335	99	189	486	208	198	646	674	61
04+06	1004	224	918	51	458	163	263	149	198	187	335	99	189	486	208	198	856	884	61
08+10	1214	249	1128	48	497	185	259	155	220	195	348	120	215	478	234	208	1066	1094	67

**FWV+FWL+FWZ+FWR**

**FWL+FWR**

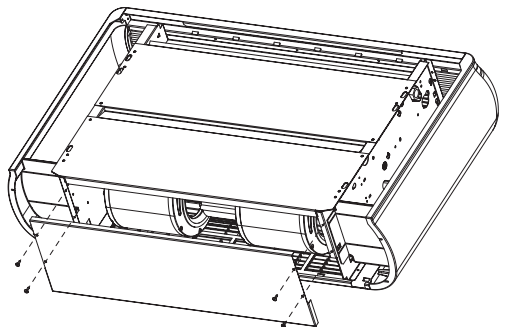
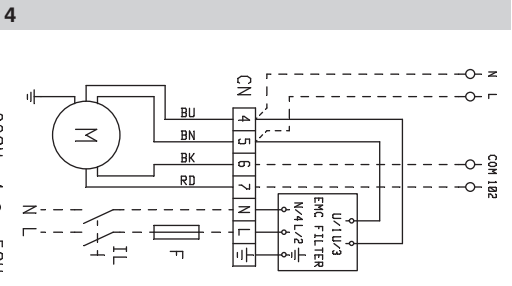
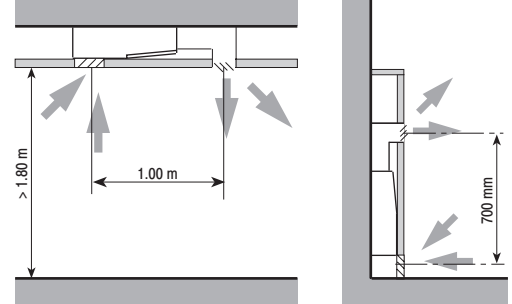


**FWL+FWM+FWR+FWS**



FWL+FWM+FWR+FWS	H (m)
01+15	2.00
02+25+03+35	2.50
04	2.70
06	3.00
08+10	3.20

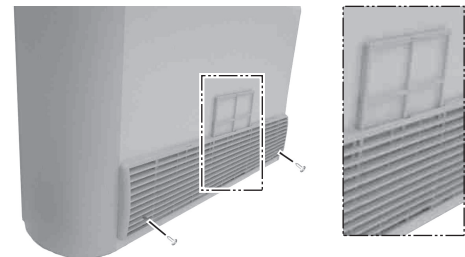
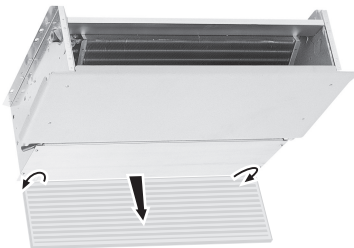
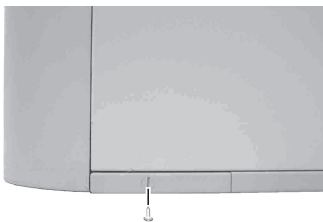
**FWM+FWS**



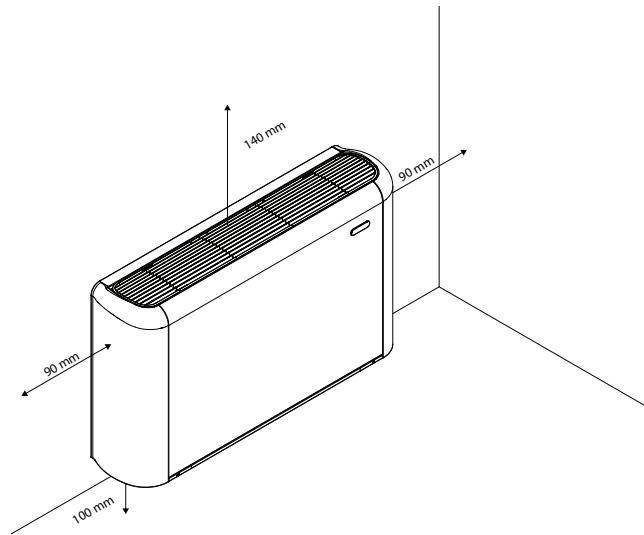
**FWV+FWZ**

**FWM+FWS**

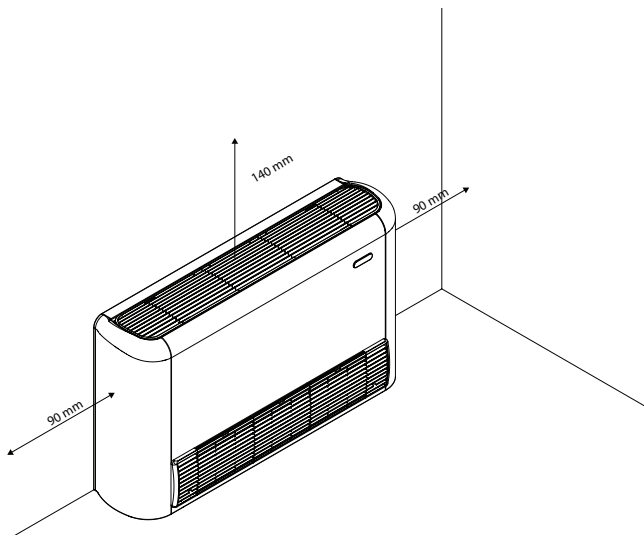
**FWL+FWR**



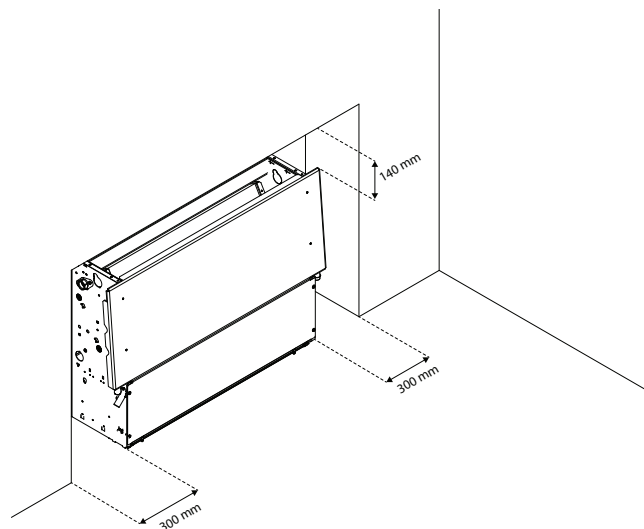
**8 - FWV+FWZ**



**8 - FWL+FWR**



**8 - FWM+FWS**



**CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
**CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE**  
**CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE**  
**CE - CONFORMITÄTSPERKLÄRUNG**

**CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD**  
**CE - DICHIARAZIONE-DE-CONFORMITA**  
**CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

**CE - DECLARACIÓN-DE-CONFORMIDAD**  
**CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СОТВЕТСТВИИ**  
**CE - OPEVLEDSESEERKLARING**  
**CE - FÖRSÄKRAN-ÖM-ÖVERENSTÄMMELSE**

**CE - ERKLÄRUNG OM-SAMSVAR**  
**CE - LMOJUTUS-YHDENMUKAISUJUEDESTA**  
**CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI**  
**CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHOĐE**

**CE - ZJAWA-O-USKLABENOSTI**  
**CE - MEGFELELŐSEGHNYILATKOZAT**  
**CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSCI**  
**CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSCI**

**CE - ATTIKTES-DEKLARACIJA**  
**CE - ATBLISTBAS-DEKLARACIJA**  
**CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY**  
**CE - UYUMULULUK-BILDIRISI**

## Daikin Europe N.V.

- 01 **(GB)** declares under its sole responsibility that the air conditioning equipment to which this declaration relates;
- 02 **(D)** erklärt auf seine alleinige Verantwortung dass die Ausüstung der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist;
- 03 **(F)** déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement d'air conditionné visés par la présente déclaration;
- 04 **(NL)** verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioningapparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 05 **(E)** declara bajo su única responsabilidad que el equipo de aire acondicionado a que hace referencia la declaración;
- 06 **(I)** dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi di condizionamento a cui è riferita questa dichiarazione;
- 07 **(GR)** δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνης ότι ο εξοπλισμός των κλιματιστικών συσκευών στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 08 **(CZ)** deklaruje na svoji výhradní odpovědnost, že se za uvedené vybavení za této deklarační odpovědnosti zodpovídá.

**FWW\*DAT#6V3###, FWV\*DAF#6V3###, FWV\*DAF#6V3###, FWL\*DAF#6V3###, FWL\*DAF#6V3###, FWL\*DAF#6V3###, FWL\*DAF#6V3###, FWM\*DAF#6V3###, FWM\*DAF#6V3###, FWM\*DAF#6V3###, FWM\*DAF#6V3###,**  
# = 01, 02, 03, 04, 06, 08, 10, 15, 25, 35

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
  - 02 der/den folgenden Norm(en) oder einem/anderen Normdokument oder -dokumenten entsprecht/entsprechen, unter der Voraussetzung, dass sie gemäß unseren Anweisung(en) eingesetzt werden;
  - 03 sont conformes à la(s) norm(e)(s) au(x)le(s) document(s) normati(f)s, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
  - 04 conform de volgender norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
  - 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
  - 06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) document(o) i carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;
  - 07 είναι σύμφωνα με τις αντίστοιχες, με τις, προϋποθέσεις, ότι χρησιμοποιείται/χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις, οδηγίες, μας;
- EN60335-2-40:2003 + A11:2004 + A12:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009,  
EN60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010 + A15:2011,  
EN50366:2003 + A1:2006,  
EN55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008,  
EN61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009,  
EN61000-3-3:2008

- 01 following the provisions of:
  - 02 gemäß den Vorschriften der:
  - 03 conformément aux stipulations des:
  - 04 overeenkomstig de bepalingen van:
  - 05 siguiendo las disposiciones de:
  - 06 secondo le prescrizioni per:
  - 07 με τηρώντας του, διατάξεις, του;
  - 08 de acordo com o previsto em:
  - 09 в соответствии с положениями:
- 10 under iagttagelse af bestemmelserne i:  
11 enligt villkoren i:  
12 gilt i henhold til bestemmelserne i:  
13 overensstemmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner;  
14 za predpokr, že jsou vylivány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům;  
15 в складі та згідно з вказаними нормами та іншими нормативними документами;

- 07 **\*\*\*** H Daikin Europe N.V. siva s'obovodnjuje, da tovrstno opremo kotocostanje;
- 08 **\*\*\*** A Daikin Europe N.V. está autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico;
- 09 **\*\*\*** Компания Даикин Европ Н.В. уполномочена собирать технический документацию;
- 10 **\*\*\*** Daikin Europe N.V. er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfiler;
- 11 **\*\*\*** Daikin Europe N.V. är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen;
- 12 **\*\*\*** Daikin Europe N.V. har tillatelse till å kompilera den tekniska konstruktionsfilen.

- 13 **\*\*\*** Daikin Europe N.V. on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan;
- 14 **\*\*\*** Spoločnosť Daikin Europe N.V. má oprávnenie ke kompletu souboru technické konštrukcie;
- 15 **\*\*\*** Daikin Europe N.V. je ovlašten za izradu Tehničke dokumentacije;
- 16 **\*\*\*** A Daikin Europe N.V. jogosult a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására;
- 17 **\*\*\*** Daikin Europe N.V. ma upowaznienie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej;
- 18 **\*\*\*** Daikin Europe N.V. este autorizat să complice Dosarul tehnic de constructie.



Shigeki Morita  
Director

Ostend, 3rd of September, 2012

- 09 **(HU)** azerlet, kizárólagosan saját felelősségemmel, hogy a kondicionálóberendezés, amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik;
- 10 **(GB)** declares under its sole responsibility that the air conditioning equipment to which this declaration relates;
- 11 **(S)** deklarerer erpeiskap av luftkonditioneringsutrustningen som berörs av denna deklARATION inebär att:
- 12 **(N)** erklærer et fullstendig ansvar for at det luftkondisjoneringsutstyr som beroms av denne deklarasjon, inneberer at:
- 13 **(NL)** inlicht, yksionbaar onder verantwaaft, ebt lantam inlichtelen tarkoitama inehinvalitiet;
- 14 **(CZ)** prohlásuje ve své plné odpovědnosti, že klimatizaci zařízení, k nimž se tato prohlášení vztahuje;
- 15 **(HR)** izjavlja pod svojih vlastitom odgovornošću da oprema za klimatizaciju na koju se ova izjava odnosi;
- 16 **(H)** jeles felelősségre vállalata kijelenti, hogy a klímaberendezések, melyekre a nyilatkozat vonatkozik.

- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções;
- 09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям;
- 10 overeenbder volgende standaard(en) eller anderl andre normgivende dokument(en), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser;
- 11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner;
- 12 respektive usřry er i överensstemmelse med folgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsetting at disse brukes i henhold til våre instruksjer;
- 13 saastaat seuraava standardin ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeemme mukaisesti;
- 14 za predpokr, že jsou vylivány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům;
- 15 в складі та згідно з вказаними нормами та іншими нормативними документами;

- 01 Directives, as amended;
  - 02 Direktiven, gemäß Änderung;
  - 03 Directives, telles que modifiées;
  - 04 Richtlijnen, zoals geamendard;
  - 05 Directives, según lo emmendado;
  - 06 Direktive, come da modifica;
  - 07 Ohjelmät, oikue, k'ovot korotettuna;
  - 08 Directives, conforme alterações em;
  - 09 Direktivet og ændringerne respektive;
- 19 **\*\*\*** Daikin Europe N.V. je poboljšán za sestavo datokele s tehnično mapo.  
20 **\*\*\*** Daikin Europe N.V. on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan.  
21 **\*\*\*** Spoločnosť Daikin Europe N.V. má oprávnenie ke kompletu souboru technické konštrukcie.  
22 **\*\*\*** Daikin Europe N.V. je ovlašten za izradu Tehničke dokumentacije.  
23 **\*\*\*** A Daikin Europe N.V. jogosult a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.  
24 **\*\*\*** Daikin Europe N.V. ma upowaznienie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej;  
25 **\*\*\*** Daikin Europe N.V. este autorizat să complice Dosarul tehnic de constructie.

Low Voltage 2006/95/EC  
Machinery 2006/42/EC  
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC  
\*\*\*

- 10 Direktive, med senere ændringer;
- 11 Direktiv, med foretagne ændringer;
- 12 Direktiv, med foretatte endringer;
- 13 Direktiv, således som ændret;
- 14 v päramendatun;
- 15 Snemnice, teko je izmijeneno;
- 16 irányelvek, és módosítások rendelkezései;
- 17 z poboljšanimi popravitkami;
- 18 Direktivelor, cu amendamentele respective;

- 19 **\*\*\*** Daikin Europe N.V. je poboljšán za sestavo datokele s tehnično mapo.  
20 **\*\*\*** Daikin Europe N.V. on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan.  
21 **\*\*\*** Spoločnosť Daikin Europe N.V. má oprávnenie ke kompletu souboru technické konštrukcie.  
22 **\*\*\*** Daikin Europe N.V. je ovlašten za izradu Tehničke dokumentacije.  
23 **\*\*\*** A Daikin Europe N.V. jogosult a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.  
24 **\*\*\*** Daikin Europe N.V. ma upowaznienie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej;  
25 **\*\*\*** Daikin Europe N.V. este autorizat să complice Dosarul tehnic de constructie.

- 17 **(EL)** deklaruje na vlastnuj izvayknu odgovornost, že klimatizacni, ktorých doba, v nmejska deklaracia;
- 18 **(DE)** deklariert für eigene Verantwortung dass die Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist;
- 19 **(FR)** déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement d'air conditionné visés par la présente déclaration;
- 20 **(NL)** verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioningapparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 21 **(E)** declara bajo su única responsabilidad que el equipo de aire acondicionado a que hace referencia la declaración;
- 22 **(I)** dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi di condizionamento a cui è riferita questa dichiarazione;
- 23 **(GR)** δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνης ότι ο εξοπλισμός των κλιματιστικών συσκευών στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 24 **(CZ)** deklaruje na svoji výhradní odpovědnost, že se za uvedené vybavení za této deklarační odpovědnosti zodpovídá.
- 25 **(HU)** tanyamam, kendit soromululugundat oltmak, izere bu bilDIRIMIN Igitli oduğu klima donanminin aşğıdaki gibi oduđunu beyan eder;

- 16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják;
- 17 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják;
- 18 están en conformidad con umbralou (vraňtable) standard(e) (sau alte) document(e) normativ(e), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre;
- 19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili;
- 20 on vastavuses järgmis(i)le standard(ite)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele;
- 21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции;
- 22 atitinka žemiau nurobytus standartus ir (bei) kita norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurobimus;
- 23 lat, ja licio atbilstošā rādājā norādījumiem, abtās sekotiesiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem;
- 24 sú v zhode s nasledovno(y)mi normou)mi) (normativny)mi) dokumento(m)ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našimi návodmi;
- 25 irinim, talmatlarmaza göre kulanilmamas kosulularia aşğıdaki standartlar ve norm belirlen belgelerle uyumludur;

- 19 Direktive, med senere ændringer;
- 20 Direktiv, med foretagne ændringer;
- 21 Direktiv, med foretatte endringer;
- 22 Direktiv, således som ændret;
- 23 Direktiv, således som ændret;
- 24 Snemnice, teko je izmijeneno;
- 25 Degisimlerin hatereyle Yonetmeliler;

**DAIKIN EUROPE N.V.**  
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium  
2PW59562-6B





Ознакомьтесь с настоящей инструкцией перед тем, как приступить к запуску системы. Не выбрасывайте ее. Сохраните ее для использования в будущем в качестве справочника.

Неверная установка системы, неправильное подключение устройств и оборудования могут привести к поражению электротоком, короткому замыканию, протечкам жидкости, возгоранию и другому ущербу. Всегда применяйте только то дополнительное оборудование, которое изготовлено компанией Daikin и предназначено именно для данной системы кондиционирования. Доверять установку оборудования следует только квалифицированным специалистам.

Если у Вас возникнут сомнения по поводу установки или эксплуатации системы, обратитесь за советом и дополнительной информацией к дилеру, представляющему компанию Daikin в Вашем регионе.



В блоки, подключаемые к четырехтрубным системам, нельзя устанавливать дополнительный комплект электрического нагревателя (ЕЕН).

## Предварительные операции перед монтажом

Монтаж и сервисное обслуживание должны проводиться квалифицированным специалистом по оборудованию данного типа в соответствии с требованиями правил безопасности.

При получении фанкойла проверьте, не был ли он поврежден при транспортировке.

Проверьте наличие инструкции по монтажу и дополнительного оборудования.

По маркировке на картонной упаковке определите модель и версию блока.

## Ограничения при эксплуатации

Компания Daikin не несет никакой ответственности,

- если монтаж блока был выполнен неквалифицированным персоналом;
- если блок использовался ненадлежащим образом;
- если блок эксплуатировался в условиях, не соответствующих нормативным условиям эксплуатации;
- если не были выполнены операции технического обслуживания, указанные в настоящем руководстве;
- если использовались неоригинальные запасные части.

Во избежание повреждения фанкойла его необходимо держать в упаковке до тех пор, пока не будет подготовлено место для монтажа.

Условия эксплуатации:

- теплоноситель: вода/гликоль
- температура воды: 5°C~95°C
- максимальное рабочее давление: 10 бар
- температура воздуха: 5°C~43°C
- Номинальное напряжение питания: 230V - 50 Hz

Выбор места установки:

- нельзя устанавливать блок в помещении, где могут присутствовать легковоспламеняющиеся газы;
- нельзя устанавливать блок в местах, где возможно попадание на него воды;
- устанавливайте блок на перекрытия или стены, способные выдержать его вес. Оставьте вокруг блока достаточно свободного места для его эксплуатации и технического обслуживания с учетом размеров всего установленного дополнительного оборудования.

- Не размещайте нагревающий блок непосредственно под электрической розеткой.

## Размеры (Смотрите рисунок 1)

- 1 Свободное место для гидравлических подключений<sup>(\*)</sup>
- 2 Прорези для установки блока на стену/перекрытие 9 x 20 мм
- 3 Свободное место для электрических подключений<sup>(\*)</sup>
- 4 Гидравлические подключения (4 DF = система с 4 трубами)
- 5 Дренаж конденсата для вертикальной установки
- 6 Выброс воздуха для скрытых блоков
- 7 Забор воздуха для скрытых блоков
- 8 Дренаж конденсата для горизонтальной установки
- 9 Выпуск воздуха
- 10 Забор воздуха

<sup>(\*)</sup> Обозначения, применяемые для блоков с гидравлическими подключениями с левой стороны; в случае подключения гидравлики с правой стороны обозначения зеркально противоположны.

## Монтаж



Прежде чем установить вентиляторный доводчик, убедитесь, что:

- В помещении достаточно места для установки прибора и для проведения операций по монтажу и техническому обслуживанию (на рисунке расстояние относительно точки 2).
- Воздух может беспрепятственно циркулировать как на подаче, так и на всасывании.
- Гидравлические соединения должны иметь размеры и должны быть расположены так, как этого требует прибор (рис. 1).
- Сеть электропитания соответствует характеристикам, указанным на табличке вентиляторного доводчика.

Снимите корпус, открутив 4 винта через открытую боковую крышку (смотрите рисунок 2). Для блоков FWL и FWR также открутите 2 винта на передней панели.

Установите базовый блок на стену/перекрытие с помощью 4 анкерных болтов так, чтобы агрегат находился над полом на высоте не менее 100 мм - это необходимо для равномерного распределения воздуха и обеспечит удобство извлечения фильтра для моделей FWV, FWZ, FWM и FWS. Для потолочных блоков FWM, FWS, FWL и FWR требования к установке приведены в соответствии с распределением горячего воздуха в верхней части помещения (рисунок 3), при установке в помещениях с более высокими потолками необходимо установить решетку забора воздуха в нижней части комнаты. Правильный выбор высоты важен для лучшей циркуляции воздуха.

Выполните гидравлические подключения для теплообменника, и в случае охлаждения выполните подключение к дренажной системе.

В случае охлаждения для предотвращения стекания конденсата на пол убедитесь в том, что установленные трубопроводы и соединения теплоизолированы. Неизолированные соединения могут привести к протечкам воды!

Мы рекомендуем осуществлять подвод воды в нижней части теплообменника, а вывод - сверху.

Для лучшего отвода воды в дренажной линии наклоните дренажную трубу вниз с уклоном не менее чем на 3 см на 1 м длины, избегая при этом перегибов трубы по всей ее длине.

Возможно изменение стороны подсоединения фанкойла по воде следующим образом:

- снимите крышку передней панели базового блока (4 винта) для моделей FWV и FWZ или дренажный поддон для моделей FWL, FWR, FWM и FWS;
- снимите крышку теплообменника (2 винта);
- снимите теплообменник (4 винта), закрепленный на боковых панелях базового блока;
- снимите нижнюю разделительную перегородку;
- отсоедините кабели электродвигателя от клеммной колодки;
- снимите клеммную колодку и установите ее на противоположной стороне;
- выньте провода электродвигателя и разместите их на противоположной стороне; снимите резиновое кольцо;
- выньте дренажную трубу и перенесите ее на противоположную сторону; установите дренажную трубу вместо заглушки в дренажном поддоне, а эту заглушку установите туда, где изначально находилась дренажная труба;
- поверните теплообменник на 180° и вставьте его в боковую панель; прикрепите его к блоку, используя прилагаемые винты;
- установите нижнюю разделительную перегородку на нижнюю часть;
- установите крышку теплообменника;
- установите панель управления на стороне противоположной подводу воды для моделей FWV и FWZ;
- вставьте резиновое кольцо в отверстие, первоначально использованное для дренажной трубки, установите крепеж проводов на боковой панели, проложите провода и подключите их к клеммной колодке;
- установите крышку передней панели (4 винта) для моделей FWV и FWZ или дренажный поддон для моделей FWL, FWR, FWM и FWS;
- закройте оставшиеся отверстия с помощью водо непроницаемого материала.

Выполните продувку теплообменника с помощью воздушных клапанов (гаечный ключ 10), расположенных сбоку патрубков подключения по воде.

При монтаже скрытого блока модели семейства FWM и FWS выполните подключение блока к воздуховодам и между блоком и воздуховодом проложите виброизоляционный материал.

Воздуховоды, особенно выходной, необходимо теплоизолировать.

Во избежание подсоса обработанного воздуха в блоке, минимальное расстояние между выходом воздуха и всасыванием должно соответствовать рисунку 4.

Минимальная высота установки составляет 1,8 м над уровнем пола.

Для фанкойлов FWM и FWS предусмотрите сервисное окно.



Встраиваемые модели должны быть недоступны для посторонних.

При монтаже блока модели семейства FWL и FWR установите нижнюю перегородку в соответствии с рисунком 6.



В случае вентиляторных доводчиков, оснащенных вспомогательным электрическим нагревателем, убедитесь, что горючие вещества находятся на расстоянии от электрического нагревателя, превышающем 30 см.



В случае отсутствия системы контроля вентиляторного доводчика необходимо закрепить при помощи винтов боковые открываемые дверцы

## Электропроводка



Монтаж электрических соединений и элементов должен выполняться только аттестованным электриком в строгом соответствии с местными и общегосударственными стандартами и правилами.

Монтаж электропроводки производится при отключенном напряжении. См. рисунок 5. Варианты смотрите в соответствующем руководстве.

Проверьте, чтобы подаваемое напряжение соответствовало номинальному напряжению, указанному на шильдике блока.

Каждому вентиляторному доводчику в линии питания должен соответствовать однополюсный выключатель категории перенапряжения III<sup>°</sup>.

Энергопотребление указано в табличке основных характеристик, прикрепленной к блоку.

Подключение электропроводки необходимо осуществлять с учетом особенностей сочетания блока и пульта управления, а также в соответствии с электрическими схемами, прилагаемыми к дополнительному оборудованию.

### Обозначение элементов проводки

BK .....	Черный провод = максимальная скорость
BU .....	Синий провод = средняя скорость
GNYE .....	Желто-зеленый провод = заземление
RD .....	Красный провод = минимальная скорость
WH .....	Белый провод = общий
---	Электропроводка
F .....	Предохранитель (приобретается на внутреннем рынке)
IL .....	Главный выключатель (приобретается на внутреннем рынке)
M .....	Электродвигатель
CN .....	Разъем
COM-102...	Соединения с пультом управления

## Пробный запуск

Проверьте горизонтальность установки блока и отсутствие посторонних предметов в дренажной трубке (щебенки и т.п.).

Проверьте герметичность соединений по воде (теплообменника и дренажа).

Проверьте надежность затяжки контактов электропроводки (проверку следует проводить при отключенном напряжении).

Убедитесь в том, что продувка теплообменника от воздушных пробок была проведена правильно.

Поставьте на место корпус (если он есть).

Включите напряжение и проверьте запуск блока.

## Эксплуатация

Инструкции по эксплуатации блока смотрите в руководстве по монтажу и эксплуатации пульта управления. Дополнительно можно приобрести специализированные пульты управления.

Жалюзи выходной решетки могут поворачиваться на 180°, направляя поток непосредственно в комнату или на стену, на которой установлен блок.

Решетки и боковые дверцы защелкиваются в корпусе. Перед тем как снять их для изменения положения, отключите напряжение.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Для обеспечения безопасности перед проведением технического обслуживания и чистки отключите блок от сети, повернув переключатель скоростей в положение «Stop» и выключатель электропитания - в положение «0» (Выкл.).

### Техническое обслуживание



Операции по техническому обслуживанию должны проводиться только квалифицированным персоналом или персоналом центра сервисного обслуживания, уполномоченного изготовителем.

Будьте осторожны при проведении технического обслуживания - Вы можете получить ранение при соприкосновении с металлическими деталями. Используйте защитные перчатки.

Блоки не требуют особого технического обслуживания, необходимо только периодически чистить воздушный фильтр.

Необходимо периодически через каждые 100 часов запускать блок для проверки его работоспособности.

Запуск должен выполняться на максимальной скорости.

Для хорошей работы блоков необходимо:

- следить за тем, чтобы воздушные фильтры были чистыми;
- не допускать попадания жидкостей в блок;
- не допускать попадания металлических деталей в воздухораспределительную решетку на выпуске;
- держать отверстия для забора и выброса воздуха свободными. После длительного перерыва в работе блока убедитесь в том, что в теплообменнике нет воздуха.

Перед использованием блока для кондиционирования воздуха убедитесь в том, что:

- дренажная линия выполнена правильно;
- отсутствует пыль и грязь между ребер теплообменника. При необходимости продуйте его воздухом под низким давлением или паром без повреждения ребер.

### Чистка



Чистка фильтра должна осуществляться только квалифицированным персоналом или персоналом центра сервисного обслуживания, уполномоченного изготовителем.

Чистку фильтров необходимо проводить не реже одного раза в месяц или перед использованием блока (перед сезонами обогрева или охлаждения).

Чистку воздушных фильтров проводите следующим образом (рисунок 7):

- **модель FWV и FWZ**  
поверните винты, крепящие фильтр к крышке корпуса, на 90° и извлеките фильтр;
- **модель FWL и FWR**  
извлеките воздушные фильтры, находящиеся внутри заборной решетки, расположенной на передней панели крышки корпуса;
- **скрытые блоки модели FWM и FWS**  
извлеките фильтр через смотровую панель, повернув фиксирующие скобы на 90°;
- промойте фильтр теплой водой или, если скопилась сухая пыль, почистите фильтр с помощью пылесоса;
- после просушки фильтра установите его на прежнее место.

Рекомендуется своевременно производить замену фильтров и использовать оригинальные запасные части. Модель блока указана на его боковой панели на шильдике.

Чистку корпуса фанкойла проводите следующим образом:

- используйте для этого мягкий материал;
- нельзя лить воду на корпус, так как это может вызвать электрическое замыкание или испортить детали блока;
- не используйте агрессивные химические очистители и очень горячую воду для чистки выпускной решетки.

## Утилизация

Демонтаж блока необходимо производить в соответствии с установленными местными правилами и нормами.

## Возможные неисправности и способы их устранения

При наличии неисправностей в работе блока, перед обращением в сервисную службу убедитесь в отсутствии неисправностей, указанных в таблице, приведенной ниже. Если неисправность не удалось устранить, обратитесь в сервисную службу.

### Признак 1: Блок не включается

Возможные причины	Способ устранения
Неисправность в подаче электропитания	УСТРАНИТЕ НЕИСПРАВНОСТЬ ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ
СРАБАТЫВАЕТ АВТОМАТ ЗАЩИТЫ	ОБРАТИТЕСЬ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ
Выключатель находится в положении останки («0»)	ВКЛЮЧИТЕ БЛОК - ПЕРЕМЕСТИТЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ В ПОЛОЖЕНИЕ «I»

### Признак 2: Плохое охлаждение или обогрев

Возможные причины	Способ устранения
Загрязнен или засорен воздушный фильтр	ОЧИСТИТЕ ФИЛЬТР
Затруднен забор или выброс воздуха	УСТРАНИТЕ ПРЕПЯТСТВИЕ
Воздух в теплообменнике	ОБРАТИТЕСЬ К ТЕМ, КТО ПРОВОДИЛ МОНТАЖ
Открыты окна и двери в помещении	ЗАКРОЙТЕ ОКНА И ДВЕРИ В ПОМЕЩЕНИИ
Блок РАБОТАЕТ НА НИЗКОЙ СКОРОСТИ	ВЫБЕРИТЕ НЕОБХОДИМУЮ СКОРОСТЬ

### Признак 3: Протечки из блока

Возможные причины	Способ устранения
Блок установлен НЕ ГОРИЗОНТАЛЬНО	ОБРАТИТЕСЬ К ТЕМ, КТО ПРОВОДИЛ МОНТАЖ
ЗАСОРЕН СТОК ДРЕНАЖА	ОБРАТИТЕСЬ К ТЕМ, КТО ПРОВОДИЛ МОНТАЖ

Блоки маркированы следующими символами:



Означает, что электрические и электронные изделия нельзя смешивать с несортированными бытовыми отходами.

НЕ предпринимайте попыток демонтировать систему самостоятельно: демонтажем системы,

утилизацией хладагента, масла и других компонентов должен заниматься квалифицированный установщик в соответствии с требованиями местного законодательства. Утилизацию блоков следует выполнять в специализированном учреждении, оснащённом специальными средствами для повторного использования, переработки и восстановления.

Обеспечив правильную утилизацию оборудования, Вы способствуете предупреждению негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

За более подробной информацией обращайтесь к Вашему установщику или к местным органам власти.





**DAIKIN EUROPE NV**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4PW17548-3